



大都会人寿 - 华夏中文学校 2012 教学研讨会暨教师年会

MetLife-Huaxia Chinese School Teachers Conference 2012

培训技能 提高素质
交流经验 共同进步

时间: 2012 年 11 月 17 日至 18 日

地点: DoubleTree Convention Center

200 Atrium Drive, Somerset, New Jersey 08873





萬事達大學教育資助中心 Mastermind College Funding Group

出最少的錢 上最好的大學 子女成龍成鳳 父母輕輕鬆鬆



大學助學金及稅務規劃專家

Michael Chen

- * Michael Chen, 從灣區開始, 僅僅幾年他的業務已成功拓展到全美。
- * 他是唯一在全美各地成功幫助眾多家庭的大學助學金及稅務華裔專家。
- * 讓您雙重受益: 幫助申請最多大學教育助學金, 而且全方位規劃省稅。



美國College/Private Middle/High/Graduate School Financial Aid System已有多年的歷史, 此系統已很完善、很科學。每年提供\$170 Billions(\$1700億)美金作為大學助學金。這樣才能保證美國連續不斷地培養出世界一流的人才, 迎接世界經濟的挑戰, 保持美國超級大國的地位。只要了解並遵守美國CCRAA法律, 教育部規範, 各州以及每所大學設定的各種規定, 合理, 合法地安排好家庭的資產和收入, 保證您能獲得最多的大學助學金和稅務優惠。

Michael Chen多年來成功地幫助了許多如下家庭得到了大學助學金Financial Aid:

1. 認為得不到Financial Aid而不去申請的家庭
2. 申請了, 但沒能得到Financial Aid的家庭
3. 擁有高達百萬存款的家庭
4. 擁有多處出租房的家庭
5. 年收入從數十萬元到數百萬元的W2家庭

Michael Chen令無數家庭受益的忠言是:

- ◆大學助學金的申請應該及早規劃, 合理調整家庭財務!
- ◆家長申請大學助學金最致命的三個錯誤!!!

1. 認為只有低收入的家庭才能得到大學助學金!
2. 受到同事, 朋友和其他專業人士的誤導覺得自己收入, 資產太多, 而放棄申請!
3. 僅抱著試一試的心態, 不認真準備, 就匆忙申請!

Michael Chen講座的主題:

- ▶ 申請大學助學金(Financial Aid)最致命的三個錯誤是什麼?
- ▶ 是不是只有低收入的家庭才能得到大學助學金?
- ▶ 收入超過二十萬的W2家庭, 應該如何規劃?
- ▶ 我的子女已在大學, 只得到了一些或根本得不到, 我們還有希望得到嗎?
- ▶ 申請大學助學金的五個步驟是什麼?
- ▶ 何時準備申領大學助學金?
- ▶ 如何選大學獲最多的資助?



一旦受理 保證成功!

80%
獎/助學金

要想了解大學助學金的最新動態、最新政策及免費講座, 請上網

www.4089962002.com或www.financialaidmaster.com查詢, 登記講座

会议日程 (11 月 17 日 周六)

时间	地点	Event
7:30 am- 9:00 pm	Balcony (2nd Floor)	大会报到 Registration
8:00 am- 9:00 pm	Prefunction Foyer (1st floor)	Sponsor Exhibition

星期六上午：开幕式

Saturday, 11/17/2012: Open Ceremony

时间	地点	Event
9:00 am- 10:00 am	Ballroom West/Center (1st Floor)	- President of Huaxia Chinese School Headquarters, Dr. Jian Wang (王坚总校长) 致欢迎辞. - Ambassador Sun Guoxiang (孙国祥总领事), Consulate-General of the People' s Republic of China in NY. - Assemblyman Upendra Chivukula, NJ D-17; - Mayor Shing-Fu Hsueh (薛信夫市长), West Windsor, NJ; - Ms. Marlena Johnston, Principal of Paramus Catholic High School - Deputy Mayor Huimin Shen (沈惠民副市长), Marlboro, NJ. - MetLife (大都会人寿)
10:00 am- 10:20 am	Coffee Break Prefunction Foyer (1st Floor)	

星期六上午：全体大会

Saturday, 11/17/2012: Morning Plenary Session

Moderator: 张长春

时间	地点	演讲人	题目
10:20 am- 11:00 am	Ballroom East (1st Floor)	Dr. Dietrich Tschanz	美国的中文教学
11:00 am- 11:40 am		陈琰达	Great Expectations
11:40 am- 12:20 pm		Dr. 任長慧	Think Critically, Speak Globally
12:20 pm- 1:40 pm	Ballroom West/Center (1st Floor)	Lunch MetLife Seminar	

星期六下午：专题研讨会

Saturday, 11/17/2012: Afternoon Forum

A. 汉语传播与汉语教学(主论坛), Moderator: 张长春

时间	地点	演讲人	题目
1:50 pm- 2:30 pm	Ballroom East (1st Floor)	Dr. 都文伟	Phonetics of Standard Chinese and Its Relations with Local Putonghua
2:40 pm- 3:20 pm		廖山漫	如何取得中文教师执照

B. 校长, 教务长论坛, Moderator: 王坚

时间	地点	演讲人	题目
1:50 pm- 2:30 pm	Bernardsville (2nd Floor)	宏亮	中文学校管理及教务经验分享
2:40 pm- 3:20 pm		集体讨论 (1)	1. 华夏发展前景和努力方向 2. 如何促进华夏教师之间经常性的经验交流和体会分享 3. 中文教学与中国文化的传播
3:30 pm- 4:10 pm		李盛京	HSK 考试答疑

C. 标准化考试与中文教学, Moderator: 王宏

时间	地点	演讲人	题目
1:50 pm- 2:30 pm	Princeton (2nd Floor)	古滢	AP 目标下的美国华裔中文教学研究
2:40 pm- 3:20 pm		王岱	HSK 词汇学习与中文教学的结合
3:30 pm- 4:10 pm		周建东	中文课程的后续教学及 AP 课程的实践探讨

D. 汉字教学研究, Moderator: 林合

时间	地点	演讲人	题目
1:50 pm- 2:30 pm	Westfield (2nd Floor)	阎卫	突破海外汉语教学中的汉字瓶颈
2:40 pm- 3:20 pm		Dr. 金春	教华裔儿童学写汉字
3:30 pm- 4:10 pm		李晓京	“点线面体”训练及“有根教学”尝试

E. 教学技巧, 教学方法探讨, Moderator: 郝立志

时间	地点	演讲人	题目
1:50 pm- 2:30 pm	Bedminster (2nd Floor)	游牧	怎样确保你的课堂教学是有效的
2:40 pm- 3:20 pm		黄镁	来来来, 做游戏 - 游戏在低年级中文教学中的作用之探讨
3:30 pm- 4:10 pm		Dr. 郝立志	杂谈中美文化之差异及其对中文学习的影响

F. 教材与教学研究, Moderator: 马剑涛

时间	地点	演讲人	题目
1:50 pm- 2:30 pm	Hillsborough (2nd Floor)	Min Chen	浅谈《标准中文》《马立平中文》和《美洲华语》教材的特点以及在课堂教学中的相互借鉴
2:40 pm- 3:40 pm		Cathy Bao Bean	Living and Laughing by The Chopsticks-Fork Principle

G. 教学模式与课程设计, Moderator: 林虹

时间	地点	演讲人	题目
1:50 pm- 2:30 pm	Bridgewater (2nd Floor)	Dr. 黄宏宇	A Three-Phase Scheme for Vocabulary Acquisition
2:40 pm- 3:20 pm		白向利	互动式教学模式在海外中文教学中的实践与体验
3:30 pm- 4:10 pm		尤盈方	教学活动设计与应用

4:10 pm- 4:20 pm	Coffee Break Prefunction Foyer (1st Floor)
---------------------	--

大会问答讨论 Panel Discussion

Moderator: 李盛京

时间	地点	演讲人	题目
4:20 pm- 5:20 pm	Ballroom East (2nd Floor)	Dr. Dietrich Tschanz, 陈琰达, Dr. 任长慧, Cathy Bao Bean, Dr. 都文伟, Dr. 黄宏宇, 廖山漫	Panel Discussion: TBD

Social Break:

时间	地点	Event
5:30 pm- 6:30 pm	Room 156-158 (1st Floor)	VIP Reception: 嘉宾, 分校校长, 分校董事长, 分校教务长
	Ballroom West/Center (1st Floor)	乐队音乐表演: 我们走过的年代

11 月 17 日晚上: 向教师致敬晚宴晚会

(Huaxia Appreciation Night)

时间	地点	向教师致敬晚宴晚会
6:30 pm- 12:00 pm	Ballroom West/Center (1st Floor)	MasterMind College FinAid Group & Admission Group: 申请大学奖学金讲座 嘉宾致辞: • Senator Linda Greenstein, NJ D-14; • Assemblyman Daniel Benson, NJ D-14; 表彰华夏杰出贡献者 乐队与观众: 我爱你中国组歌 互动游戏, 教师感言, 舞会卡拉 OK/Social

会议日程（11 月 18 日 周日）

星期日上午： 全体大会

Sunday, 11/18/2012: Morning Plenary Session

Moderator: 李盛京

时间	地点	演讲人	题目
8:00 am- 2:00 pm	Prefunction Foyer (1st Floor)	Sponsor Exhibition	
7:00 am- 8:30 am	Mirabelle (1st Floor)	早餐	
8:30 am- 9:10 am	Ballroom West/Center (1st Floor)	Prof. 陈峰	关于中文教学中利用翻译技巧的思考
9:10 am- 9:50 am		Dr. 韩爱果	语言教学的哲学思考
9:50 am- 10:30 am		Dr. 陈东东	语言教学流派介绍

10:30 am- 10:40 am	Coffee Break Prefunction Foyer (1st Floor)
-----------------------	---

星期日上午：专题研讨会

Sunday, 11/18/2012: Morning Forum

A. 中文教学与标准化考试, Moderator: 张长春

时间	地点	演讲人	题目
10:40 am- 11:20 am	Ballroom West/Center (1st floor)	Prof. Frederick J. Young (杨清波)	Retention Strategies for Chinese Instruction
11:20 am- 12:00 pm		欧玛丽	AP Chinese Reading and Chinese Teaching at US High School

B. 校长，教务长论坛, Moderator: 李盛京

时间	地点	演讲人	题目
10:40 am- 11:10 am	Bernardsville (2nd Floor)	林骏	建立评估系统改进课程和教 学
11:10 am- 11:30 am		李盛京	HSK 考试答疑
11:30 am- 12:00 pm		集体讨论 (2)	1. 华夏发展前景和努力方向 2. 如何促进华夏团结发展

C. 教学技巧, 教学方法探讨(1), Moderator: 王宏

时间	地点	演讲人	题目
10:40 am- 11:20 am	Bridgewater (2nd floor)	刘芸	四年级趣味中文教学点滴
11:20 am- 12:00 pm		汤江勤	海外周末中文教学的心得

D. 教学技巧, 教学方法探讨(2), Moderator: 郝立志

时间	地点	演讲人	题目
10:40 am- 11:20 am	Hillsborough (2nd floor)	商乐维	对海外高年级中文教学的一些思考
11:20 am- 12:00 pm		王莘	有效地教华裔儿童中文

大会问答讨论 Panel Discussion

Moderator: 王坚, 王宏

时间	地点	演讲人	题目
12:10 pm- 12:40 pm	Ballroom West/Center (1st Floor)	Prof. 陈峰, Dr. 韩爱果, Dr. 陈东东, Prof. Frederick J. Young, 欧玛丽	Panel Discussion: TBD
12:40 pm- 2:00 pm		Lunch/Finale	

大都会 - 华夏中文学校 2012 教师年会讲员介绍

• Dr. Dietrich Tschanz

Institute Rutgers University

Title Chinese language teaching in America

Professor Dietrich Tschanz (Ph.D., Princeton) is a faculty member in the Department of Asian Languages and Cultures of Rutgers University where he teaches courses in Chinese language, traditional Chinese literature, and modern Chinese and East Asian societies and cultures. He also serves as program director of the Rutgers Master of Arts for Teachers (M.A.T.) in Chinese program and regularly teaches graduate level course on Chinese language pedagogy (K-12).

Professor Tschanz's areas of research include traditional Chinese drama and theater, late Ming cultural and literary history, and modern intercultural theater. He has also published papers on contemporary Chinese documentary literature and comparative poetics.

• Dr. Theresa Jen, 任長慧

Institute The Wharton School, University of Pennsylvania

Title Think Critically, Speak Globally

Director and Professor

Chinese Program, Lauder Institute of International Studies and Management

The Wharton School, University of Pennsylvania

Dr. Chang-whei Theresa Jen 任長慧, a Fulbright Scholar, is a distinguished educator in her field and an internationally recognized consultant. She began her career at Princeton University before moving to Bryn Mawr College where she served as Chair of the East Asian Studies Department, earning numerous scholarly awards for her teaching and professional development services at various institutes including The College Board, ACTFL, and ETS. Currently Dr. Jen is the Director of the Chinese Program of Lauder MBA and MA Institute at the Wharton School, University of Pennsylvania.

- Dr. Aiguo Han, 韩爱果

Institute Rowan University
Title A Philosophical Reflection on Language Learning and Teaching
Rowan University
College of Communication & Creative Arts
Associate Professor

- Dr. Dongdong Chen, 陈东东

Institute Seton Hall University
Title Methods of teaching Chinese
Associate Professor, Director of Graduate Program in Asian Studies, Director of the Chinese Program in the Department of Languages, Literatures, and Cultures at Seton Hall University.

- Professor Frederick J. Young, 杨清波

Institute Villanova University
Title Retention Strategies for Chinese Instruction
Fred Young joined the faculty of the Institute for Global Interdisciplinary Studies (IGIS) of Villanova University in August 2011 as an Adjunct Professor of Chinese Language. The institute is an academic unit whose primary purpose is to provide students with a set of skills that foster critical and analytical thinking and problem solving that will prepare them for responsible global citizenship. Currently Mr. Young teaches both lecture and drill classes for Mandarin Chinese and also teaches Global Political Economy at Villanova School of Business. Mr. Young is fluent in Mandarin, French, and Cantonese and has lived in Asia for over 10 years.

• **Ms. Shanman Liao, 廖山漫**

Institute Old Bridge School District

Title 发展与机遇：国际汉语传播与美国汉语教学

Shanman Liao is a certified Chinese language teacher in Old Bridge School District, Dean of Huaxia South Chinese School, adjunct lecturer in City University in New York, Ph.D Candidate at Minzhu University in China. She is also a member of the International Society for Chinese Language Teaching, member of National Chinese Language Teacher Association, and Great New York Chinese Language Teacher Association. Her interest s are in Chinese language promotion, Chinese classroom management, US education policy and the relationship between language and culture. She has published a few articles on these topics.

• **Dr. Hongyu Huang, 黄宏宇**

Institute The United States Military Academy (USMA) at West Point

Title A Three-Phase Scheme for Vocabulary Acquisition

Dr. Hongyu Huang is an assistant professor of Chinese at the United States Military Academy (USMA) at West Point. She received a Ph.D. in Chinese literature from Yale University in 2007, and taught at Wesleyan University and Swarthmore College before joining the faculty at West Point. She has been instrumental in the design, direction and development of a full range of language and literature courses. She is a department academic counsellor of Chinese and East Asia majors and a summer and semester abroad program coordinator. She was the recipient of the 2009 ASIANetwork-Freeman Student-Faculty Collaborative Research Fellowship and a co-recipient of the "STARTALK 2012: USMA Chinese Teacher Training Program" grant. She has published in the areas of Chinese language, literature, culture, and translation. Recently she contributed to Meeting China (New Edition), a multi-volume Chinese language learning textbook published by Peking University Press.

- **The Hon. Ida K. Chen, 陈瓊达**

Judge, Philadelphia Court of Common Pleas

Judge Ida Chen was born in Hong Kong and immigrated to the United States from Indonesia. In July of 1988, Judge Chen became the first Asian American female to serve as a judge in the Commonwealth of Pennsylvania. Presently, she presides in the Court of Common Pleas, the Family Court Division.

A graduate of Temple University School of Law, she previously served as a trial attorney with the U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) from 1976 to 1986. In 1986, she was the first Asian American to be appointed to the Philadelphia Human Relations Commission (PHRC). In 2003 - 2004, she chaired the Ethics Committee of the 21st Century Review Forum for the City of Philadelphia. Currently, she is a member of the Interbranch Commission for Gender, Racial & Ethnic Fairness which promotes the equal application of the law for all citizens of the Commonwealth of Pennsylvania.

Since 1984, she has been an adjunct professor at Temple University Beasley School of Law and a lecturer for Cornell University School of Industrial & Labor Relations.

- **Professor Feng Chen**

Title Some thoughts about the utility of translation skills in Chinese teaching

Professor Chen is a senior simultaneous interpreter of the United Nations & former chief interpreter of the Foreign Ministry of China. He has worked for heads of state and government from close to 200 countries, including Queen Elizabeth II, three US presidents, ten British prime ministers. He was Deng Xiaoping's last English interpreter. He worked at the Beijing Paralympics and was senior English reviser for 2010 Shanghai Expo and the 2011 Asian Games in Guangzhou. He holds professorships in several Chinese universities.

For about 10 years, he was involved in Chinese school administration and occasional teaching, starting with the first school in Queens, NY that provided Pinyin and simplified Chinese courses.

- **Ms. Cathy Bao Bean**

Title Living and Laughing by The Chopsticks-Fork Principle
author of
The Chopsticks-Fork Principle,
A Memoir and Manual available as eBook
The Chopsticks-Fork Principle x 2,
A Bilingual Reader with Dongdong Chen
President, Society for Values in Higher Education

- **Ms. Mali Ou, 欧玛丽**

Institute Watchung Hills Regional high school
Title AP Chinese Reading and Chinese Teaching at US High School
Mali Ou is a New Jersey certified teacher and she has been teaching at Watchung Hills Regional high school since 2003. She has developed the curriculum for the 4-year Chinese language program there. She has served as an AP Chinese Reader for College Board since 2009. She has served on the board for New Jersey Chinese Cultural Studies Foundation since 2009 and served as Judge for annual Chinese Culture Contest since 2007. She worked at Murray Hill Chinese as a teacher and Language Dean.
She presents at several organizations such as Chinese American Culture Association, Seton Hall University, Association of Chinese School, Chinese American Academic and Professional Society, and American Council on the Teaching of Foreign Languages.

- **Dr. Wenwei Du, 都文偉**

Institute Vassar College
Title Phonetics of Standard Chinese and Its Relations with Local Putonghua
Lecturer, Professor Wenwei Du, President of Chinese Language Teachers Association of Greater New York who teaches Chinese language, literature and culture at Vassar College.

• Dr. Frank Zhu, 郝立志

Title 杂谈中美文化之差异及其对中文学习的影响

B.A. in English, M.A. in American Studies at Beijing Foreign Studies University;

Ph.D. in politics at the University of Sydney, Australia;

Taught a variety of subjects including English, Political Communication, Sociology, and American History; Lived and worked in many countries, including China, Australia, Sweden, Canada, and America; Currently, Associate Professor, and the Associate Chair of the Division of Arts and Sciences at ASA College; Published and translated a number of books; Participated and made presentations at various professional conferences; Worked as a simultaneous interpreter on many formal and official occasions, including the Sino-Australian Summit in Melbourne, Australia, a few years ago.

目的：帮助中文教师开拓视野，提高中文教师的文化差异之意识，以便其更好地帮助在美国文化中生长的孩子学习中文，使之较快地适应并且热爱中华文化。

形式：

1. 通过讨论中美文化的历史背景，探讨文化差异的形成。美国文化的形成因素：英国殖民地开拓；两大政治文件的产生；西进运动的始末；奴隶制度的形成与废弃；宗教的传播；英语语言的使用；等等。中国文化的形成因素：上下五千年的历史沉淀；汉字的创造及使用；儒学、道学、法学的影响；佛教的传播；社会主义与共产主义的教育；等等。
2. 通过具体事例，分析中美文化差异的具体表现。比如个人主义与集体主义的区别，人治与法治的不同理念，家庭观念和人际关系的差异，肢体语言的不同解读，等等。重点阐述不同的语言所反映的不同文化及其对行为与思维的影响，以及文化差异对中文学习所带来的困难与克服对策。
3. 贯穿前后的主题之一是，如何扩大中华文化的影响以及提升中文学生对中华文化的敬仰与自豪感，使之更有兴趣和更有效地学习中文。

● 白向利

Branch 华夏中文学校樱桃山分校

Title 互动式教学模式在海外中文教学中的实践与体验

白向利，生于中国内蒙古乌兰浩特市。1990 年考入北京大学考古系。1995 年获历史学学士学位。现任华夏樱桃山分校中文教师，美国公立学校代课教师。

相对传统的“填鸭式”、“灌输式”教学方法，互动式教学模式是海外中文教学的发展方向。通过互动式教学，学生从被动的接受者变为主动的参与者，不但可以提高学习效率，还可以激发学习中文的兴趣，锻炼学生的思辨能力和创新能力，拓展知识的深度和广度，促进教学资源的多向交流。作者通过课堂教学的实际经验，探讨互动式课堂运作的具体细节和操作方法，例如教学流程的合理设计，教案的编写，课堂活动的安排，以及因材施教、寓教于乐、启发诱导、课堂评估与练习等教学方法的应用。针对海外华裔学生中文基础薄弱，个体差异明显等互动教学过程中出现的问题，亦提出相应的解决办法。

一. 开展互动式教学的必要性

二. 互动教学的具体细节和操作方法

三. 主要问题与决策

关键词：海外中文，教学模式，互动式教学，操作方法，因材施教，课堂活动，寓教于乐

• 宏亮

Institute First State Chun Hui Chinese School, 春晖中文学校
 Title 中文学校管理及教务经验分享---介绍一套针对中文学校开发的信息、注册及成绩管理服务系统

Mr. Liang Hong, Vice Principal, First State Chun Hui Chinese School, lives in Wilmington, Delaware. He received his B.S. degree with honor from Beijing University, a M.S. degree in Material Science from University of North Carolina at Chapel Hill, and a M.S. degree in Computer Science from North Carolina State University at Raleigh. He has been employed in the tech fields of different settings in the past 12 years, and is currently served as a corporate IT Director and a private IT Consultant to local businesses for the last 5 years. Mr. Hong is a certified software and network engineer, with current credentials in multiple disciplines, including application and database development, system administration, security, messaging and network engineering. He has extensive experience in data-centric web application, e-Commerce and Cloud application development with lifecycle management. Liang began to participate in the Chinese School operation 5 years ago, and he serves as the IT Director and the Vice Principal for the past 3 years.

Many regional Chinese Schools have been experiencing significant growth of enrollment and are offering more courses to meet the community needs in recent years. While the increased student count will benefit the school operation in many ways, such as optimized class size, more efficient resources allocation, and possibilities to expand and diversify the offerings, it also presents tremendous challenges to the all-volunteer based school administration teams. Those burdens, in particular, were reflected and peaked each time new registration started, as well as in keeping long-term academic record for students. Principals or Directors had to spend tremendous amount of energy and hours to make sure both the registration and the financial records are accurate. When students are making registration changes, such as withdrawal for refund, it makes the tasks even harder and more complicated. A fully automated Online School Information System, targeting to alleviate those burdens from school administrators, was deployed in two schools in Delaware, Chun Hui Chinese School and CACC Delaware Chinese School with great success. There will be no programming skills required from school managers to administer courses, students and financial information; “customer”, i.e. Parents, can adopt the full self-service system with minimum computer skills. This service can fully utilize the existing information from the current or previous registration system to increase the adoption rate, while the service is built on information security, system flexibility and scalability with expanded functional offerings.

● 游牧

Branch

HX Livingston

Title

怎样确保你的课堂教学是有效的

游牧毕业于上海师范大学，曾任上海《新闻报》经济版记者。现任华夏李文斯顿中文学校教师，八年级年级组长，兼任 CSL 老师。共有五年教龄。善于师生间良好沟通，致力于学生提高中文学习的兴趣，激发学生的主观能动性。

海外中文教学的特殊性决定了教师要注重几个方面：

1 实用性，趣味性。

2 主动性，开拓性。

3 时效性，连贯性。

作为高年级老师，我和我的学生们一起成长、探索。渐渐发现：做一个有正能量的老师和有智慧的老师其实可以很轻松，我们不妨“八卦”一点，“偷懒”一点，这样学生们可以更加快乐一点，可以更喜欢中文一点！

● 周建东

Branch

华夏奔腾中文学校

Title

中文课程的后续教学及 AP 课程的实践探讨

华夏奔腾教师--15 年。注重高年级教学及实践。

从奔腾中文教学的课程设置、学制改革（八年教学学完《中文》12 册）与英文学校学制接轨出发，谈奔腾毕业生毕业要求及实践。从而介绍后续教学的设置：中文阅读课程和 AP-Chinese 的实践体会。注重于如何让汉语的学习更具连续性及系统化。谈谈四年来对 AP Chinese 课程的设置，开课思路，教学实践的体会及感想。三届的 AP Chinese

（96% 考生得 5 分---AP 的最高分）的考试结果充分体现了奔腾的基本共识：扎实的基础是成功的关键。

● 阎卫，副教务长

Branch

华夏普兰斯堡中文学校

Title

《突破海外汉语教学中的汉字瓶颈》

阎卫，生于中国北京。2005 年毕业于纽约长岛大学商学院工商管理硕士，1995 年毕业于纽约克拉克森大学电子工程系计算机工程硕士，1983 年毕业于北京师范学院数学系计算机软件专业。自 1997 年起先后在费城长城中文学校和华夏中文学校以及当地社区从事汉语教学和管理工作 10 年有余，现任华夏中文学校普兰斯堡分校，任副教务长；同时兼任新泽西州西温莎-普兰斯堡学区成人汉语班教师。基于多年汉语教学的实践经验，近年来在《侨报周刊》、《亚美时报》等海外媒体上发表过多篇关于海外中文教育的文章；2009-2010 年，研发了“汉字简易笔划检索方法”，并且申请了发明专利 (CN201010280782.0)；同时利用该技术开发了《汉字简易笔划索引》用于汉语辞典的汉字索引和汉语教学；与他人合作编写了《TurboChinese》汉语教材丛书。

海外汉语教学是在非汉语语言环境中进行的外语教育活动，可利用的汉语教育资源有限，其中汉语课时资源非常短缺。另一方面，汉字繁多、形音分离，汉语语言结构的字词句中文字是基础，不学不成。传统的汉字教学方法涉及汉字结构、偏旁部首、笔画、笔顺以及字素部件的拆解归纳等，教学费时费力，效果普遍欠佳，因此成为“汉字瓶颈”。《汉字简易笔划索引》另辟蹊径，以简单有效的革新使海外学生在一节课内可以掌握汉字形音意的自学方法，为突破海外汉字教学瓶颈提供了新的思路和技术手段。

● 刘芸博士

Branch

华夏大费城分校

Title

四年级趣味中文教学点滴

华夏中文学校大费城分校中文教师。生于江西南昌。毕业于中国科技大学生物系。赴美获得博士学位及博士后培训后，从事生物制药研究。自大费城分校 2009 年建校以来，任四年级老师，教过两年《马立平》和一年多《美洲华语》教材。

摘要: 针对 8 到 10 岁这个年龄段孩子的兴趣特点，理解能力，和中文程度，我琢磨出一些激发孩子们学习中文兴趣的小窍门。我把下列这些方法穿插在课堂活动和游戏中，以达到活跃课堂气氛和增强教学效果的目的。

1. 猜谜语。从物谜提升到字谜，激发孩子们对汉字结构产生兴趣。

2. 给汉字添笔画，找朋友。分组比赛，学一个字，就顺道学了一串字。
3. 字的对话。让孩子们给字形相近容易混淆的生字编对话，既有趣，又有助于辨析和记忆。
4. 利用幻灯图像解释字词和句型的用法。直观，生动，事半功倍。

● 商乐维

Branch HX Edison

Title 《对海外高年级中文教学的一些思考》

商乐维，生于中国湖南省洪江市。1982 年 1 月毕业于北京大学化学系。出国前曾在湖南农学院，湖南省政府办公厅，中国进出口商品检验局湖南局等单位担任过教师，政府公务员，进出口商品检验员等工作。1991 年赴美留学，1996 年获 Marquette University 化学博士学位。1998 年获 Marquette University 数学-统计-计算机硕士学位后，在芝加哥任职 Oracle DBA。2003 年举家迁往新泽西。曾任大都会保险公司财务销售业务代表。2011 年 1 月起任教于华夏爱迪生中文学校，现为中文课八年级教师。

摘要：

海外教学的现状是低年级孩子愿意学，有兴趣。高年级学生不愿意学，没有兴趣。大部分学生在 7，8 年级放弃学中文。最后可以读写的孩子寥寥无几。而且大部分学生对中文产生反感。这里原因很多。比如学中文的时间太少；学生没有动力，看不到学中文的好处；家长实用主义至上；教材不适应海外教学实际；学校教师有点过份迁就家长，学生等。

海外学中文的两种成功模式，一是中文 After School Care 和坚持暑假送孩子回国，但这都不是华夏中文学校可以做的。一些建议：高年级以兴趣为主，成立合唱团，话剧团，采用群众喜闻乐见中文形式如相声，对联，歇后语，字谜，拗口令，宋体字等作为补充教材。增加中文才艺比赛等。目的是在提高孩子的中文水平的同时，激发他们的兴趣。只要他们有兴趣，他们就会自己想学。他们想学，反过来又可以提高他们的中文水平。

• Dr. Jin Chun (金春博士)

Branch HX South

Title 中文教学技巧 (低年级) -- 教华裔儿童学写汉字

金春, 出生于北京, 女, 汉族。获得西安电子科技大学学士学位(1993), 哥伦比亚大学硕士学位(2000), 和卡内基梅隆大学博士学位(2007), 均为计算机专业。任职于 AT&T。从 2008 年起担任新泽西华夏中文学校南部分校老师, 教授一年级中文。

内容摘要

海外华裔儿童主要通过周末中文学校学习中文, 受到时间和环境的限制, 畏惧写字、写字难是一个普遍现象。然而, 放弃写字并不是解决方案。‘写’作为一项语言技能, 有着独特的不可替代的语言功用, 是现代人思维、交流和进行其它种种社会活动的重要形式, 不可或缺。

我们主要探讨在周末中文学校教授低年级尤其是一年级华裔学生学写汉字的一些方法, 主要包括图文示字、理解字义、学习运用、分析字形结构、了解起源演变、分析笔顺和练习写字等环节。

我们还以写字教学为中心, 阐述一系列必要的有效的教学活动, 游戏比赛、作业阅读、家长沟通、测验考试等等, 展示从教到教会、从学到学会的全过程。语言的实用性和其使用的广泛性要求我们的语言教学必须是综合的整体的系统的结合实践的深入生活的, 也必须是生动的有趣的。我们这些教学活动, 尊重学习规律, 照顾学生特点, 强调学习兴趣、学习方法, 关注学生进展, 重视教与学的互动, 突出家长作用, 体现系统教学, 综合发展的教育理念。

• 王莘

Branch 李文斯顿华夏中文学校

Title 有效地教华裔儿童中文

王莘是李文斯顿华夏中文学校马立平四年级的老师, 也是两个孩子的妈妈。她在李文斯顿华夏中文学校里教了近八年的中文。

王莘经过多年在李文斯顿华夏中文学校里的教学积累, 和对自己孩子的辅导, 总结出一套以活泼教学为主, 启发学生思维, 用多种形式帮助学生记忆汉字等等适用于美籍华裔小学生学习中文的教学方法, 得到了学生家长的好评, 并在校内教师培训中, 得到教师们的肯定。

● 林骏教授

Branch Great New York

Title 中文学校办学战略初探: 以教学评估体系为切入点

Explore a New Strategy for Chinese Schools: Assessment System as a Backbone

林骏, 生于中国台州市。1988 年考入复旦大学经济管理系, 获得经济学学士、硕士学位, 曾在上海市经济体制改革委员会从事政策制订工作。2004 年获得南伊利诺大学商学院企业管理博士, 现为纽约州立大学 New Paltz 分校商学院终身教授。研究领域为企业战略, 国际经营, 社会资本等。

摘要: 海外中文学校在办学过程中, 或多或少都存在一些共有的挑战。突出表现为: 办学总体目标不清, 学生学非所用, 缺乏科学的评价标准和手段, 以至于事倍功半, 与家长的心理预期存在落差。针对这些挑战, 本文旨在作一些有益的探索, 希望能建立一套系统性、自洽的教学评估办法, 改善教学的基础设施建设, 协助教师检验教学成果, 建立良性反馈机制, 努力为海外中文学校的长远持续发展提供新思路。

● 尤盈方 (Ying-Fang Jeffers)

Branch HX Lehigh

Title 教学活动设计与应用(Teaching Design and Application)

台湾铭传大学观光事业学系商学学士、台湾世新大学观光学系管理学硕士。曾任职于马来西亚政府驻台办事处、印尼政府驻台办事处、台北市政府, 受邀担任 East Stroudsburg University 中文课程学生口试受访老师。目前任职于华夏理海谷分校中文教师, 已有有多年外交与从事汉语教学经验。

摘要: 由于科技的发达与资讯的便利, 教师的教学角色和学生的学习方式也因而随之有所改变。现代的汉语教学, 不再只是传统的一只粉笔, 而是一个跨语言、心理和教育等专业的整合领域, 以资讯融入教学(Information and Communication Technology, ICT)的一套教学。主讲者将以这套理论, 分享编制教案和应用的实例。

● 汤江勤

Branch 北部分校

Title 海外周末 中文教学的心得 (二)

北部分校教师汤江勤，1988年毕业于杭州师范学院，1988年至1997年在杭州市中学任教并当任班主任，从1997年至今服务于华夏中文学校十余年。多年来被评为校优秀教师，2008年被中国国侨办评为优秀教师，2011年被评为华夏总校优秀教师。

摘要: 对中文教学的热情是传统教学运用于当今教学相结合至关重要的因素

一. 通过熟悉的儿童歌曲，儿歌，童谣让孩子们接受传统教学并快乐地学习

二. 通过饱含激情的语调，富含热情的表演在教学上变“灌输”为指导式教育

三. 在教学中要允许不同意见的存在，通过讨论培养孩子们解决问题的能力

● Chen, Min, Assoc. Dean

Branch HXGNY

Title 浅谈《标准中文》《马立平中文》和《美洲华语》教材的特点以及在课堂教学中的相互借鉴

● 王岱, 副教务长

Branch 华夏普兰斯堡中文学校

Title HSK 词汇学习与中文教学的结合

Birth Place: Beijing China, Education: Shenyang University English (1982), Guam

University Computer Science (1989) Experience: Teacher, Editor in China;

Network Admin in US, PCS teacher, Deputy Academic Dean.

一、分年级掌握 HSK 四级词汇

二、HSK 词汇与标准中文词汇的比较

三、词汇学习的规律与技巧

四、教师的主导作用

五、HSK 词汇考核

● 李晓京

Branch HXNYC

Title “点线面体”训练及“有根教学”尝试

中国人民大学新闻系毕业，纽约理工学院传媒硕士，资深记者编辑。在华夏教书十年，先后担任一年级、六年级、七年级及 CSL、戏剧表演班的授课老师，有着丰富的教学经验；2010 年参加孔子学院北京总部的培训；目前正在哥伦比亚大学的教育学院进修语言学课程。

摘要

报告分两部分。1) 字词是点，造句是线，阅读是面，写作是体。点线面体结合，全面打造学生汉语能力。2) “天雨虽大，不润无根之草。”有根教育。教师传授知识，不是舀出一勺水给学生，而要引导学生去寻水源，在瑰丽的华夏文化长河上一路看尽风景。

一、课堂教学篇

- 1、遵循汉语自身规律，从传统蒙学中汲取营养
- 2、创办校刊《文芽》培植土壤，令学生在汉语天空放飞思想。
- 3、编写完成《凭海临风-华裔儿童习作选》。
- 4、举办“诗乐舞”主题班会。

二、与家长互动篇

- 5、教学重点是延续课堂教育的影响。
- 6、举办首届全校中秋征联大赛。
- 7、《国风月刊》为家长提供交流平台。

● 黄镁

Branch 爱迪生分校

Title 来来来，做游戏 - 游戏在低年级中文教学中的作用之探讨

• 古滢

Branch 长岛分校

Title AP 目标下美国华裔后代中文教学模式

古滢，中国广东梅县人。厦门大学汉语言文学专业本科毕业，南京师范大学对外语专业硕士研究生毕业。世界汉语教学学会会员。华夏长岛中文学校十-十二年级外汉教师。长期从事美国华裔中文教学。

摘要: 在世界性的中文学习热潮中，如何从实现理想教学效果出发，构建行之有效的汉语教学模式，对于推动世界范围的中文教育具有重要的理论与现实意义。

本文根据个人长期在美国周末中文学校教授汉语的工作实践，在系统分析现阶段美国华裔后代汉语学习中所存在的问题以及华裔后代继承语教育的特殊性的基础上，借鉴国际先进的教育设计理论及教学模式实践经验，结合《21 世纪外语教学标准》所规定的“5C”、“3M”的外语学习目标，针对美国华裔后代中文学习的适用教学模式问题进行了系统性的研究。并提出了一系列自己的建议和设想。

一. 美国华裔后代中文学习的三个阶段理论和成因

二. 在《21 世纪外语教学标准》要求下，进行华裔后代中文教学的模式和方法。

三. 参加 AP 中文考试，周末中文学校教学和美国主流外语教学接轨

大都会 - 华夏中文学校 2012 教师年会组委会

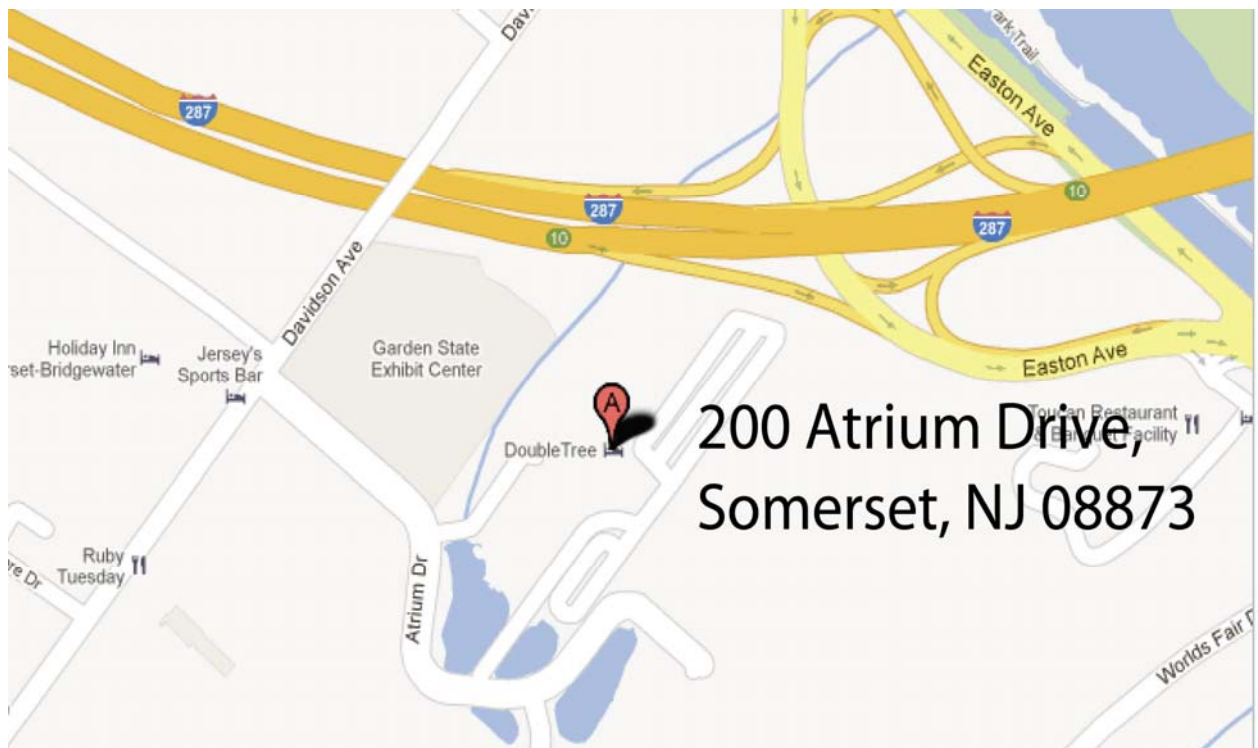
张长春，王宏，李盛京，王晓兰，郝立志，林虹，林合，马剑涛，李久耀，Jaclyn Lee，吴庆立，吕敏伟，王坚

鸣谢 (ACKNOWLEDGEMENT)

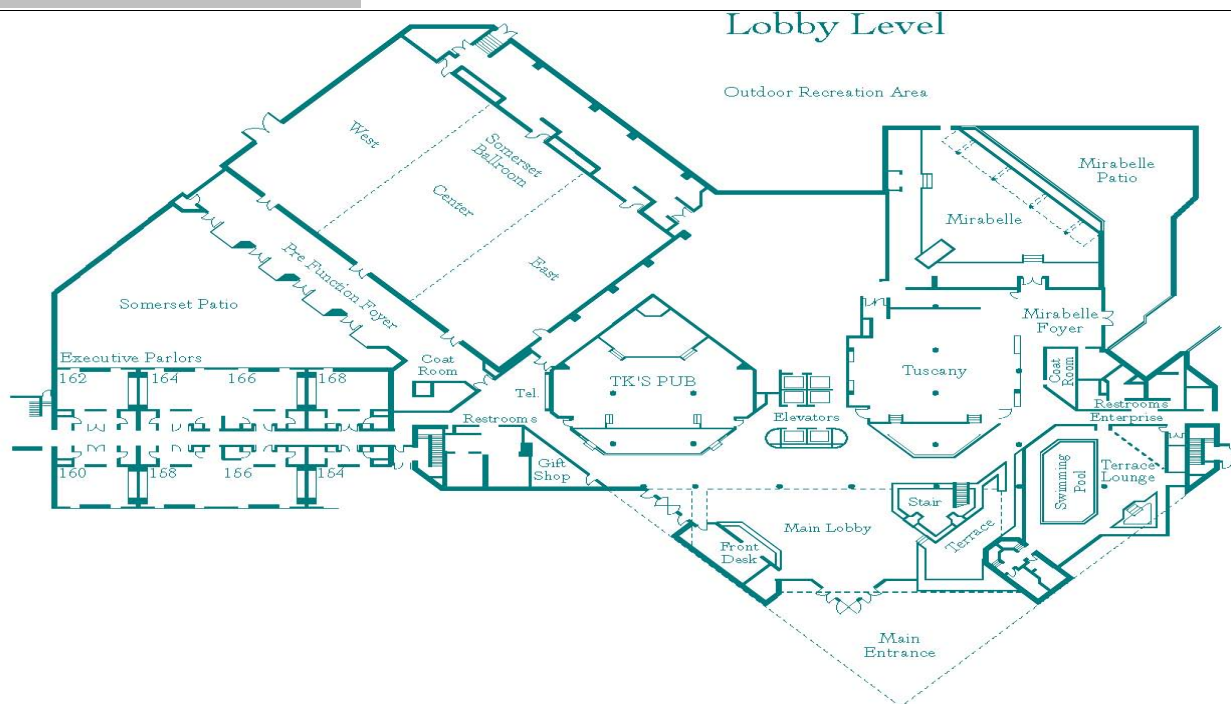


田玉民 Judy Shao

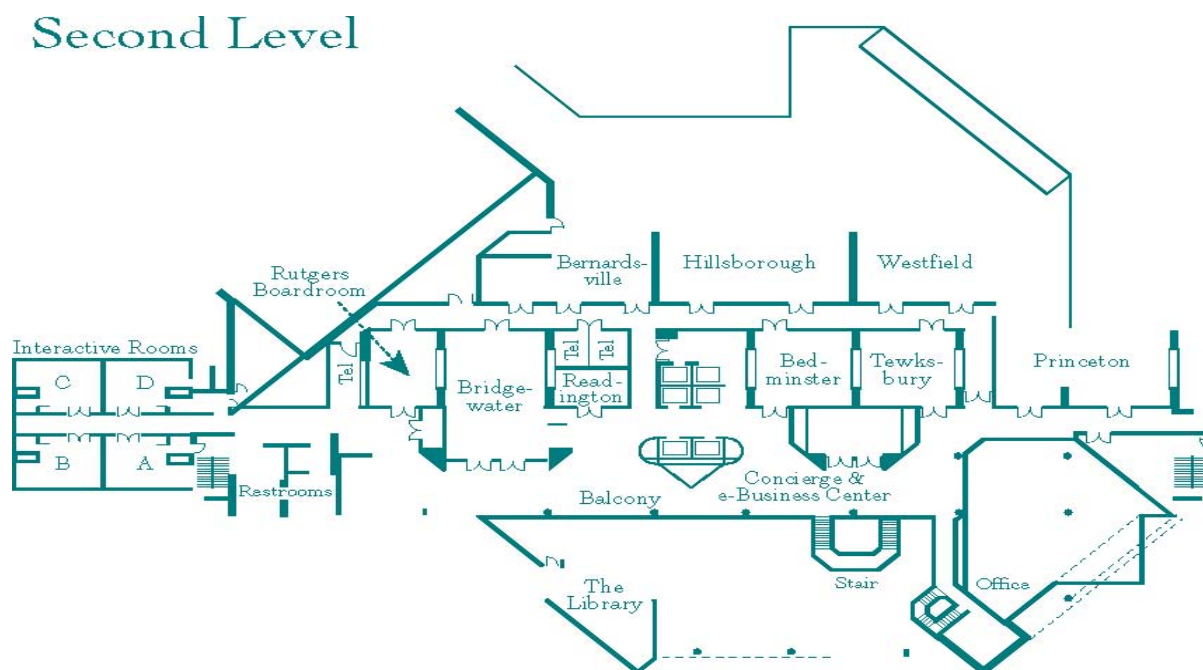
Map & Direction



会场平面图（一楼）



会场平面图（二楼）



《青年化学家奖》 Young Chemist Award

活跃在大纽约地区的专业人士协会--- 三州华美化学会 (Tri-State Chinese American Chemical Society) 郑重宣布继续颁发“青年化学家奖”(Young Chemist Award)。三州华美化学会于 2003 年设立该奖项,旨在提高美国高中学生对科学的兴趣,奖励华裔高中生在学习科研上的成就。即日起接受 2012 年度“青年化学奖”申请,欢迎有志于化学及有关领域的优秀高中学生的申请。获奖者将一次性获得\$200 奖学金和获奖证书。

申请资格

1. 在校高中 12 年级的学生 (公布之日算起)
2. 学业优秀, 名列年级前 10%, GPA 至少 3.3
3. SAT 至少 2100 (标准满分 2400)
4. 系三州华美化学会会员子女。

三州华美化学会是一个志愿者参与的, 无政治倾向, 非盈利的组织。学会面对从事化学化工以及有关行业的专业人士, 一直致力于中美双边的专业交流。近年来, 学会逐渐扩大了与外界接触与合作的力度, 充分发挥了其桥梁作用, 对促进中美双方在化学医药方面的理解与合作做出了一系列尝试。学会欢迎从事化学化工以及有关行业的专业人士的加入和参与。有意申请please go to www.tristatecacs.org or directly to http://tristatecacs.org/Y_awards.php请下载申请表和注意事项。申请截止日期是 2012 年 11 月 30 日。

<http://tristatecacs.org/index.php>



華美化學學會
Chinese American Chemical Society

FOUNTAIN MEDICAL DEVELOPMENT

Your CRO Choice in Asia

FMD

方恩医药发展有限公司

FOUNTAIN MEDICAL DEVELOPMENT LTD

Phase I-IV drug and medical device
trials Central Lab facility

FMD Central Lab: Get your samples analyzed in China. Broad testing capabilities with
Pharmacogenomics, Biomarkers, Immunology and other special testing services.

Shanghai, Beijing, Tianjin, Hong Kong, Taiwan, Korea

Tel: +86 139 0177 2047 US Tel: +1 732 447 6898

joanne.jiang@fountain-med.com

祝 華夏中文學校全體師生及家長 萬事如意



田玉民 Yuhming Tien NJ 千萬金牌經紀

ABR®, SFR, SRES®

848-218-1022 Cell

www.yuhming.com

Yuhming.tien@Century21.com

專精新州中部最佳學區

全職專業, 顧客至上, 服務信實

10, 09, 08, 07, 06 年新州排名第一的 Century -21 華裔地產經紀

請讓榮獲 20 年新澤西第一名的 Century-21 office 來為您最好的服務

Office address: 256 Route 206, Hillsborough, NJ 08844

Each office is independently owned & operated

新澤西州千萬金牌地產經紀-田玉民-竭誠為您服務



Summit Mortgage Bankers Inc.

新美貸款銀行

紐約、新澤西、加州執照

1992年成立

NMLS #36653



資深億萬貸款顧問



Judy Shao 邵菊芳

資深金牌貸款專員



1876 Route 27, #206

Edison, NJ 08817

E-mail: judy.shao@smb-mortgage.com

NMLS #247708

Tel: (732) 650-1884 Ext. 101

Fax: (732) 601-4339

Cell: (908) 392-5266



**Our projects must be
completed on time
and on budget.
We depend on Frontage.**

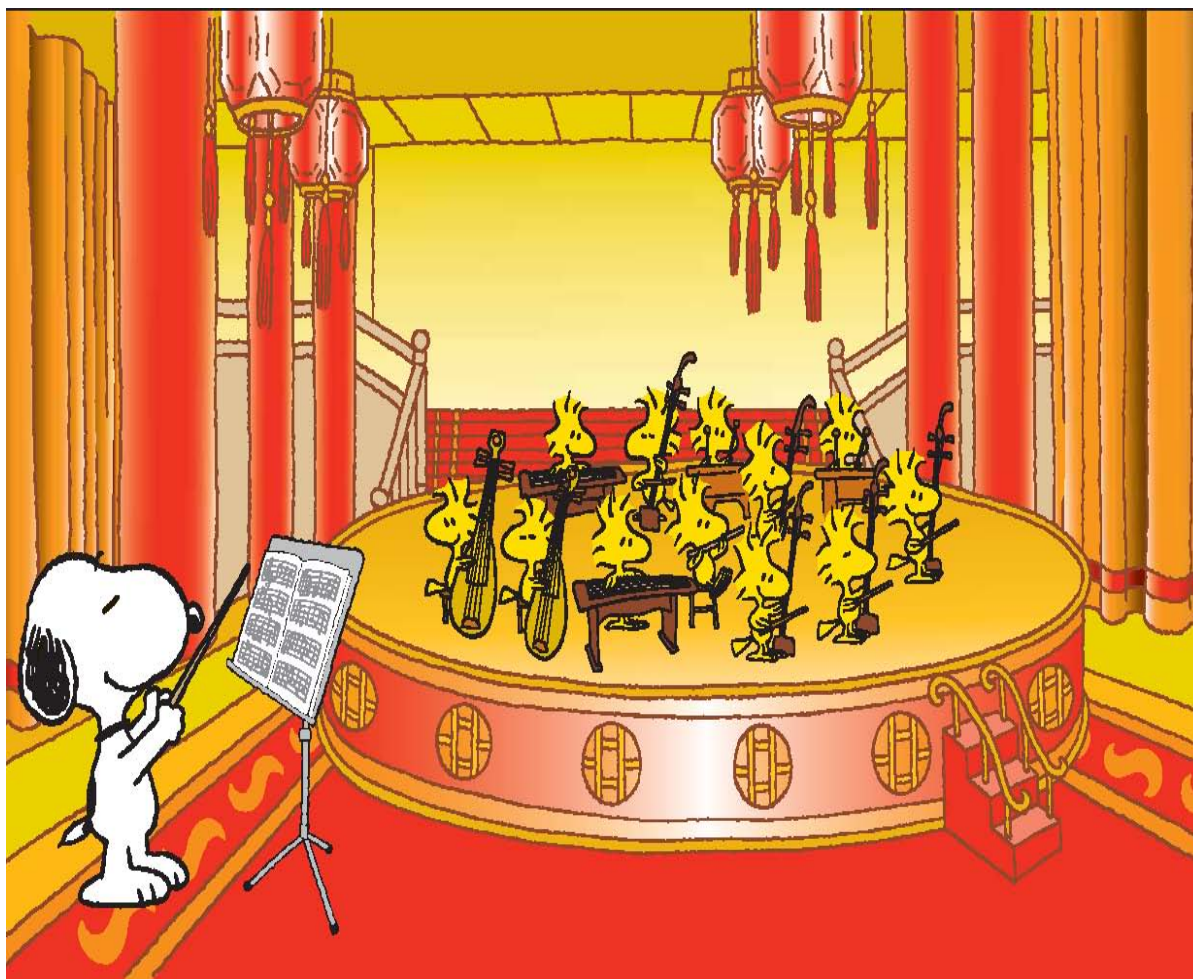


DMPK
Bioanalytical Services
Biologics Services

CMC Drug Development & Clinical Materials
Clinical Phase I and II Studies
Drug Development & Regulatory Consulting

For info on our
fully integrated CRO
Services, contact us at

sales@frontagelab.com
www.frontagelab.com
610-232-0100



悅耳的壽險規劃，動聽的財務未來，幫您譜出美好的人生樂章



世世代代，華裔家庭倚靠大都會來幫助他們穩定地做好財務計劃。終身壽險能讓您累積存款並讓家人在不確定的生活中獲得保障。使您充滿自信的堅守對摯愛家人所許下的諾言，就像我們140多年來，一直信守我們的承諾一樣。今天就與我們的華語理財代表聯絡，他們將盡心為您服務，讓您盡情享受您的人生樂章。

請至metlife.com/chinese

美好人生盡在大都會

MetLife
大都會人壽

10 Lake Center Executive Park,
401 Route 73 North, Ste. 100
Marlton, NJ 08053
856-355-4375

6702-06 3rd Ave., 2nd Fl.
Brooklyn, NY 11220
718-833-3200

2025 Lincoln Hwy., Ste. 140
Edison, NJ 08817
732-491-5020

41-60 Main St., Ste. 303
Flushing, NY 11355
718-762-5600

2 Mott St., 9th Fl.
New York, NY 10013
212-619-5420

One Penn Plz., Ste. 3529
New York, NY 10119
212-560-4618

399 Knollwood Rd., Ste. 316
White Plains, NY 10603
914-946-2524

大都會的壽險與大都會人壽保險公司一樣，包含某些排除、限制、例外、繼續受益、等候期及保費等內容有效的條款。欲知成本及詳細詳情請聯絡大都會理財代表。根據生效的人壽保險，MetLife 可以與保單企業或全美國的人壽保險公司。©2012 Metropolitan Life Insurance Company, 200 Park Avenue, New York, NY 10166. L0112234334(exp0313)[All States][DC] MLC-LD ©2012 Peanut Worldwide. 大都會 Promise Whole Life 與惠安保險是大都會的投資管理保險公司 MetLife Investors USA Insurance Company 發行 Policy Form SE-12-10 保單。僅在紐約大都會人壽保險公司 Metropolitan Life Insurance Company 發行 Policy Form SE-12-10-NY 保單。所有保單均受美國保險業的監管與保障能力。